

# ANLEITUNG ZUM ZUSCHNEIDEN VON FÜLLROHREN

MS-INS-OT-EG, RC  
März 2012

## Füllrohrlängen

Rohr-AD, Zoll	Zylinderbestell- nummer	Dampfvolumen, %				
		10	20	30	40	50
		Rohrlänge, Zoll				
1/4	304L-HDF2-40	0,87	1,11	1,35	1,59	1,84
5/16	304L-HDF4-50	0,85	1,07	1,28	1,50	1,71
	304L-HDF4-75	1,02	1,34	1,66	1,98	2,31
	304L-HDF4-150	1,12	1,45	1,79	2,13	2,46
	304L-HDF4-300	1,65	2,32	2,99	3,67	4,34
	304L-HDF4-400	2,00	2,90	3,79	4,69	5,59
	304L-HDF4-500	2,26	3,38	4,50	5,62	6,74
	304L-HDF4-1000	2,31	3,06	3,81	4,56	5,31
	304L-HDF4-2250	3,30	4,59	5,88	7,17	8,46
	304L-HDF4-1GAL	4,62	6,79	8,96	11,14	13,31
1/2	304L-HDF8-1000	2,21	2,96	3,71	4,46	5,21
	304L-HDF8-2250	3,20	4,49	5,78	7,07	8,36
	304L-HDF8-1GAL	4,52	6,69	8,86	11,04	13,21
5/16	316L-HDF4-150	1,12	1,45	1,79	2,13	2,46
	316L-HDF4-300	1,65	2,32	2,99	3,67	4,34
	316L-HDF4-500	2,26	3,38	4,50	5,62	6,74
	M-HDF4-150	1,12	1,45	1,79	2,13	2,46
	M-HDF4-300	1,65	2,32	2,99	3,67	4,34
	M-HDF4-500	2,26	3,38	4,50	5,62	6,74
	304L-05SF4-150	1,09	1,43	1,77	2,12	2,46
	304L-05SF4-300	1,59	2,27	2,96	3,65	4,34
	304L-05SF4-500	2,16	3,30	4,45	5,60	6,74
	316L-50DF4-150	1,62	2,17	2,71	3,26	3,81
	316L-50DF4-300	2,74	3,84	4,93	6,03	7,12
	316L-50DF4-500	4,39	6,21	8,04	9,86	11,68

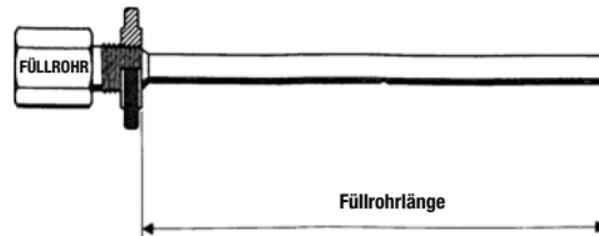
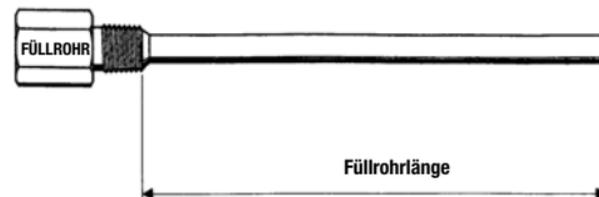


Abbildung 2



Swagelok

Übersetzungen sind verfügbar auf  
[www.swagelok.de](http://www.swagelok.de)

Füllrohradapter und Ventile mit Füllrohren haben eine standardmäßige Rohrlänge von 26,42 cm (10,4 Zoll). Gehen Sie zum Erreichen der korrekten Füllrohrlänge nach dem Beispiel vor:

### BEISPIEL:

Anleitung zum Zuschneiden von Füllrohren:

- 1.) Die Tabelle mit den Füllrohrängen verwenden.
  - a.) Die Bestellnummer für den Zylinder finden. Beispiel: 304L-HDF4-500.
  - b.) Das Dampfvolumen bestimmen und finden.  
Beispiel: 20 %
  - c.) Die Länge des Füllrohrs notieren, 8,59 cm (3,38 Zoll).

**VORSICHT:** Toleranzen hinsichtlich Zylindervolumen, Maße und Gewindepassung können das tatsächlich erreichte Dampfvolumen für ein Füllrohr mit einer bestimmten Länge um bis zu 20 % verändern. Die in der Tabelle aufgeführten Füllrohrängen sind die längsten Längen, die unter Berücksichtigung dieser Toleranzen erforderlich sind. Für eine genaue Füllmenge jeder Füllrohr-Zylinder-Baugruppe nach Gewicht oder Volumen kalibrieren.

### SO SCHNEIDET MAN DIE ROHRE: (Siehe Zeichnungen)

Zum Abmessen der Füllrohrlänge sollte ein NPT L1 Passring verwendet werden (siehe Abbildung 1). Falls kein Passring zur Verfügung steht, kann die Länge von der Spitze des ersten Gewingengangs am Fitting ab gemessen werden (siehe Abbildung 2).

1. Messen Sie die aus der Tabelle entnommene Länge mit Ihrem Messinstrument ab.
2. Markieren Sie das Rohr an dieser Länge.
3. Schneiden Sie das Rohr an der Markierung mit geeignetem Schneidwerkzeug.
4. Das abgeschnittene Rohrende entgraten und lose Partikel entfernen.

Weitere Informationen zu Füllrohradaptern und Ventilen mit Füllrohren finden Sie in *Probeentnahmezylinder, Zubehör und Füllrohre*, MS-01-177G4.